

CAMBRIDGE

JOURNALS

# Studies in Second Language Acquisition

## Editor

Albert Valdman, *Indiana University, USA*

## Associate Editor

Susan Gass, *Michigan State University, USA*

*Studies in Second Language Acquisition* is a refereed journal devoted to the scientific discussion of issues in second and foreign language acquisition of any language. Each volume contains four issues, one of which is generally devoted to a current topic in the field. The other three issues contain articles dealing with theoretical topics, some of which have broad pedagogical implications, and reports of quantitative and qualitative empirical research. Other articles include replication studies, State-of-the-Art articles, responses, book reviews, and book notices.



## *Studies in Second Language Acquisition*

is available online at:

<http://journals.cambridge.org/sla>

## To subscribe contact Customer Services

### in Cambridge:

Phone +44 (0)1223 326070

Fax +44 (0)1223 325150

Email [journals@cambridge.org](mailto:journals@cambridge.org)

### in New York:

Phone +1 (845) 353 7500

Fax +1 (845) 353 4141

Email

[subscriptions\\_newyork@cambridge.org](mailto:subscriptions_newyork@cambridge.org)

## Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at

[journals.cambridge.org/register](http://journals.cambridge.org/register)

For free online content visit:  
<http://journals.cambridge.org/sla>



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE

LEADERS IN LANGUAGE *from* CAMBRIDGE

**A Student Grammar of German**

Paul Stocker

\$95.00: Hb: 978-0-521-81313-6: 274 pp.

\$35.99: Pb: 978-0-521-01258-4

**A Student Grammar of Turkish**

F. Nihan Ketrez

\$95.00: Hb: 978-0-521-76346-2: 334 pp.

\$36.99: Pb: 978-0-521-14964-8

**Analysing English Grammar**

A Systemic Functional Introduction

Lise Fontaine

\$85.00: Hb: 978-0-521-19066-4: 291 pp.

\$29.99: Pb: 978-0-521-15193-1

**Clitics**

An Introduction

Andrew Spencer *and* Ana R. Luis

*Cambridge Textbooks in Linguistics*

\$105.00: Hb: 978-0-521-86428-2: 388 pp.

\$39.99: Pb: 978-0-521-68292-3

**Evolutionary Linguistics**

April McMahon *and*

Robert McMahon

*Cambridge Textbooks in Linguistics*

\$110.00: Hb: 978-0-521-81450-8: 326 pp.

\$39.99: Pb: 978-0-521-89139-4

**English Words and Sentences**

An Introduction

Eva Duran Eppler *and*

Gabriel Ozón

*Cambridge Introductions to the English Language*

\$85.00: Hb: 978-1-107-00132-9: 250 pp.

\$25.99: Pb: 978-0-521-17187-8

*Studies in English Language*

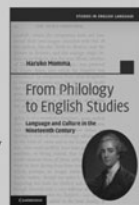
**From Philology to English Studies**

Language and Culture in the Nineteenth Century

Haruko Momma

\$99.00: Hb:

978-0-521-51886-4: 238 pp.



**Grammatical Variation in British English Dialects**

A Study in Corpus-Based Dialectometry

Benedikt Szmrecsanyi

\$95.00: Hb: 978-1-107-00345-3: 227 pp.

**Standards of English**

Codified Varieties around the World

*Edited by* Raymond Hickey

\$110.00: Hb: 978-0-521-76389-9: 448 pp.

**Exploring Language in a Multilingual Context**

Variation, Interaction and Ideology in Language Documentation

Bettina Migge *and* Isabelle Léglise

\$105.00: Hb: 978-0-521-19555-3: 369 pp.

**How Language Began**

Gesture and Speech in Human Evolution

David McNeill

*Approaches to the Evolution of Language*

\$95.00: Hb: 978-1-107-02121-1: 278 pp.

\$36.99: Pb: 978-1-107-60549-7

*Prices subject to change.*

[www.cambridge.org/us](http://www.cambridge.org/us)



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE

LEADERS IN LANGUAGE *from* CAMBRIDGE

**Immunity to Error through Misidentification**

New Essays

*Edited by Simon Prosser and François Recanati*

\$95.00: Hb: 978-0-521-19830-1: 304 pp.

**Introducing Psycholinguistics**

Paul Warren

*Cambridge Introductions to Language and Linguistics*

\$95.00: Hb: 978-0-521-11363-2: 286 pp.

\$34.99: Pb: 978-0-521-13056-1

**Memory, Language, and Bilingualism**

Theoretical and Applied Approaches

*Edited by Jeanette Altarriba and Ludmila Isurin*

\$99.00: Hb: 978-1-107-00890-8: 384 pp.

**Mind, Brain and Narrative**

*Anthony J. Sanford and Catherine Emmott*

\$99.00: Hb: 978-1-107-01756-6: 336 pp.

**Roots of English**

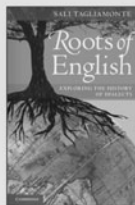
Exploring the History of Dialects

Sali A. Tagliamonte

\$99.00: Hb: 978-0-521-86321-6

\$34.99: Pb: 978-0-521-68189-6:

266 pp.



**The Acquisition of Creole Languages**

How Children Surpass their Input

Dany Adone

\$99.00: Hb: 978-0-521-19965-0: 248 pp.

*Prices subject to change.*

**The Afroasiatic Languages**

*Edited by Zygmunt Frajzyngier and Erin Shay*

*Cambridge Language Surveys*

\$160.00: Hb: 978-0-521-86533-3: 708 pp.

**The Meroitic Language and Writing System**

*Claude Rilly and Alex de Voogt*

\$105.00: Hb: 978-1-107-00866-3: 262 pp.

**The Sounds of Korean**

*Jiyoung Shin, Jieun Kiaer, and Jaeun Chaa*

\$105.00: Hb: 978-1-107-03005-3: 262 pp.

\$37.99: Pb: 978-1-107-67268-0

**Words of the World**

A Global History of the Oxford English Dictionary

*Sarah Ogilvie*

\$85.00: Hb: 978-1-107-02183-9: 256 pp.

\$29.99: Pb: 978-1-107-60569-5

*Now in Paperback...*

**Language Development and Age**

Julia Herschensohn

\$46.00: Pb: 978-1-107-40488-5: 304 pp.

**Person Reference in Interaction**

Linguistic, Cultural and Social Perspectives

*Edited by N. J. Enfield and Tanya Stivers*

*Language Culture and Cognition*

\$44.00: Pb: 978-1-107-40492-2: 370 pp.

[www.cambridge.org/us](http://www.cambridge.org/us)



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE

JOURNALS

# Annual Review of Applied Linguistics

An official journal of the American Association for Applied Linguistics (AAAL)

## Editor-in-Chief

Charlene Polio, *Michigan State University, USA*

*Annual Review of Applied Linguistics* provides a comprehensive, up-to-date review of research in key areas in the broad field of applied linguistics. Each issue is thematic, covering the topic by means of critical summaries, overviews and bibliographic citations. Every fourth or fifth issue surveys applied linguistics broadly, offering timely essays on language learning and pedagogy, discourse analysis, teaching innovations, second-language acquisition, computer-assisted instruction, language use in professional contexts, sociolinguistics, language policy, and language assessment, to name just a few of the areas reviewed.

## Annual Review of Applied Linguistics

An Official Journal of the American Association for Applied Linguistics

Volume 30 2010

A Survey of Selected Topics in Applied Linguistics

CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

## *Annual Review of Applied Linguistics*

is available online at:

<http://journals.cambridge.org/apl>

## To subscribe contact Customer Services

### in Cambridge:

Phone +44 (0)1223 326070

Fax +44 (0)1223 325150

Email [journals@cambridge.org](mailto:journals@cambridge.org)

### in New York:

Phone +1 (845) 353 7500

Fax +1 (845) 353 4141

Email

[subscriptions\\_newyork@cambridge.org](mailto:subscriptions_newyork@cambridge.org)

## Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at

[journals.cambridge.org/register](http://journals.cambridge.org/register)

For free online content visit:  
<http://journals.cambridge.org/apl>



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS



## All-American Boy

BY LARZER ZIFF

Offering an intriguing new approach to American cultural history through one of its enduring icons, Larzer Ziff traces the rise and flourishing of an ideal type once represented by such figures as George Washington and Tom Sawyer—a type immensely popular before antiheroes like Holden Caulfield captured our imagination.

DISCOVERING AMERICA, Mark Crispin Miller, *Series Editor*  
10 line drawings  
\$20.00 hardcover



## Juan in a Hundred

*The Representation of Latinos on Network News*

BY OTTO SANTA ANA

A timely, accessible study—bolstered by startling statistics—of the sparse coverage of Latinos on network evening news and the social inequity perpetuated by the frequently negative tone of the few news stories that do spotlight Latinos.

\$24.95 paperback  
\$60.00 hardcover



## Desert Passions

*Orientalism and Romance Novels*

BY HSU-MING TEO

Ranging from “high” literature to erotica and popular fiction, this pioneering cultural history explores the gendered societal and political purposes that have been served by tales of romance between Western women and Arab men.

5 B&W photos and  
5 drawings  
\$60.00 hardcover

Read more about  
these books online.  
800.252.3206  
[www.utexaspress.com](http://www.utexaspress.com)



UNIVERSITY OF  
TEXAS PRESS

# NEW FROM OXFORD



## Articulate While Black

*Barack Obama, Language, and Race in the U.S.*

H. SAMY ALIM and GENEVA SMITHERMAN

Foreword by MICHAEL ERIC DYSON

2012 • 224 pp. • Hardback \$99.00

2012 • 224 pp. • Paperback \$24.95

## NEW IN PAPERBACK

### Slang

*The People's Poetry*

MICHAEL ADAMS

2012 • 256 pp. • Paperback \$17.95

### A Better Pencil

*Readers, Writers, and the Digital Revolution*

DENNIS BARON

2012 • 280 pp. • Paperback \$17.95

### Saussure

JOHN E. JOSEPH

2012 • 768 pp. • Hardback \$55.00

### Sociolinguistic Typology

*Social Determinants of Linguistic Complexity*

PETER TRUDGILL

2011 • 288 pp. • Hardback \$110.00

2011 • 288 pp. • Paperback \$35.00

### The Language of Sexual Misconduct Cases

ROGER SHUY

2012 • 240 pp. • Hardback \$65.00

## OXFORD STUDIES IN SOCIOLINGUISTICS

### Leadership, Discourse, and Ethnicity

JANET HOLMES, MEREDITH MARRA, and BERNADETTE VINE

2011 • 216 pp. • Hardback \$99.00

2011 • 216 pp. • Paperback \$35.00

### Stance

*Sociolinguistic Perspectives*

ALEXANDRA JAFFE

2012 • 272 pp. • Paperback \$29.95

### Spanish in New York

*Language Contact, Dialectal Leveling, and Structural Continuity*

RICARDO O'HEGUY and ANA CELIA ZENTELLA

2012 • 320 pp. • Hardback \$99.00

2012 • 320 pp. • Paperback \$35.00

### Emotion in Interaction

ANSSI PERÄKYLA and MARJA-LEENA SORJONEN

2012 • 326 pp. • Hardback \$74.00

## OXFORD HANDBOOKS

### The Oxford Handbook of Language Evolution

Edited by MAGGIE TALLERMAN and KATHLEEN R. GIBSON

2012 • 800 pp. • Hardback \$175.00

### The Oxford Handbook of Linguistic Fieldwork

Edited by NICHOLAS THIEBERGER

2012 • 704 pp. • Hardback \$150.00

### The Oxford Handbook of Language and Law

Edited by PETER TIERSMA and LAWRENCE SOLAN

2012 • 704 pp. • Hardback \$150.00

## Oxford Scholarship Online

Full-text access to academic monographs in linguistics.

Delivered by University Press Scholarship Online.

[www.oxfordscholarship.com](http://www.oxfordscholarship.com)

Prices are subject to change and valid only in the US. To order or for more information, visit our website at [www.oup.com/us](http://www.oup.com/us)

**OXFORD**  
UNIVERSITY PRESS



# LANGUAGE IN SOCIETY

## NOTES FOR CONTRIBUTORS

**Contributions** are welcomed from all countries. They should be written in English.

**Manuscripts** of articles should be submitted online to *Language in Society* at Manuscript Central: <http://mc.manuscriptcentral.com/langsoc>. Instructions for submission are available on the Manuscript Central site. Authors of articles and reviews accepted for publication will be required to submit final manuscripts in formats and file types specified by Cambridge University Press. Contributions should be double spaced in 12-point font. Figures should be ready for photographic reproduction: labels and details should be clear and large enough to remain legible after a 50% reduction. The first page should include the title, author's name, affiliation, full postal mailing address, and email address, along with an abstract of the article. The abstract must be no more than 150 words. Keywords should be listed at the end of the abstract. Contributors for whom online submission represents a hardship may submit 3 hard copies of the manuscript, formatted as described, to Barbara Johnstone at the postal address to the right.

**Titles** should be worded so that the first part may be used as a running head (with a maximum length of 50 characters, including spaces).

**Citations and forms of emphasis.** Normally the Latin alphabet is to be used. Cited forms should be italicized or underlined to represent italicization in print. Translation meanings (glosses) should be placed within single quotation marks. Use small capitals to indicate emphasis.

**References** are to be made *in the text* by giving in parentheses the name of the author, year of publication, and, where relevant, the page(s) referred to: (Whitney 1867:45–53). If the author's name is part of the text, use the form: "Whitney (1867:48) maintained that . . . ." When a work written by two or more authors is referred to, all names should be given in the first citation: (Weinreich, Labov, & Herzog 1968). Separate works referred to in the same parentheses should be in *chronological* order: (Whitney 1867, Hymes 1972, 1981). Initials should be used before an author's name only when an article refers to more than one author with the same surname.

All works referred to must be listed at the end of the article, *double-spaced* and in alphabetical order. Do not include works not cited in the article. Spell out first names of authors and editors where known; for example,

Hymes, Dell (1972). Models of the interaction of language and social life. In John Gumperz & Dell Hymes (eds.), *Directions in sociolinguistics*, 35–71. New York: Holt, Rinehart & Winston.

Hymes, Dell (1981). "In vain I tried to tell you": *Essays in Native American ethno-poetics*. (Studies in Native American Literature, 1.) Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Sapir, Edward (1929). The status of linguistics as a science. *Language* 5:207–14. Reprinted in David Mandelbaum (ed.), *Selected writings of Edward Sapir*, 160–66. Berkeley: University of California Press, 1949.

**Books for review and listing** should be sent to:

Barbara Johnstone, Editor  
*Language in Society*  
Carnegie Mellon University  
Department of English  
Pittsburgh, PA 15213-3890  
USA  
langsoc@cambridge.org

**Book reviews and notices** should be submitted to *Language in Society* at Manuscript Central: <http://mc.manuscriptcentral.com/langsoc>. The title page should take the following form:

CARMEN SILVA-CORVALÁN (ed.), *Spanish in four continents: Studies in language contact and bilingualism*. Washington, DC: Georgetown University Press, 1995. Pp. xi, 304. Hb \$49.95.

Reviewed by MARGARITA HIDALGO  
*Spanish, San Diego State University*  
San Diego, CA 92182  
mhidalgo@mail.jdru.edu

**Proofs.** First proof will be sent to the lead author (or a nominee), who will be expected to return corrections to the Editor by air, fax, or e-mail within three days of receipt.

**Offprints.** No free offprints will be provided, but all authors of full-length articles and reviews will receive two free copies of the issue in which their contribution appears. (Book note authors do not receive free copies.)

**Submission of an article** is taken to imply that it has not previously been published or is not being considered for publication elsewhere. If an author is publishing a related article elsewhere, this fact should be stated.

**Copyright.** Contributors of accepted articles will be asked to assign their copyrights, on certain conditions, to Cambridge University Press, to help protect their material, particularly in the USA.

# Language in Society

Volume 42 Number 1 February 2013

## ARTICLES

AMADO ALARCÓN & JOSIAH MCC. HEYMAN, Bilingual call centers at the US-Mexico border: Location and linguistic markers of exploitability	1
INGRID PILLER & JINHYUN CHO, Neoliberalism as language policy	23
KATE HAWORTH, Audience design in the police interview: The interactional and judicial consequences of audience orientation	45
KATRIJN MARYNS, Procedures without borders: The language-ideological anchorage of legal-administrative procedures in translocal institutional settings	71

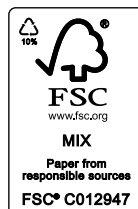
## BOOK REVIEW

WILLIAM LABOV, <i>Principles of linguistic change, vol. 3: Cognitive and cultural factors</i> . (Rev. by J. A. Walker)	93
<i>Book Notes/Publications Received</i>	97

---

### Cambridge Journals Online

For further information about this journal please  
go to the journal website at:  
[journals.cambridge.org/lsty](http://journals.cambridge.org/lsty)



**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS